排水路工事に伴う「道路通行止め」のお知らせとお願い

日頃より北谷町の下水道事業へのご協力賜りありがとうございます。この度、下記に示す場所におきまして、排水路修繕工事を実施するにあたり、通行止めを行うこととなりましたのでお知らせいたします。

工事期間中は安全確保のため、昼夜間を通して車両通行止め規制を行います。皆様には多大なるご不便、ご迷惑をおかけいたしますが、周辺環境に十分配慮しつつ、安全を最優先に工事を進めてまいりますので、何卒ご理解とご協力をお願い申し上げます。

記

1. 工事名
   排水路修繕工事(その1)
2. 規制場所(工事場所)
   北谷町字宮城地内　　※詳細は別添の「迂回案内図」をご参照ください。
3. 規制内容
   車両通行止めおよび駐車規制
   (※歩行者は防波堤側の遊歩道より通行可能です / 終日車両及び自転車通行禁止)

4. 規制期間・日時
   令和8年12月1日(火) ～ 令和9年1月19日(火)
   作業時間帯:午前9時 ～ 午後5時　　規制時間:終日
   ※工事の進捗や作業工程、天候などの影響により作業時間、規制期間が変更になる場合があります。
5. 迂回のお願い
   工事期間中は、誘導員の指示に従い、迂回してください また夜間及び誘導員不在の場合は、案内看板に沿って迂回路をご利用ください
6. 注意事項とお知らせ
   出退勤時の車両移動について: 規制時間内に工事区間内からお車を出される場合は、現場スタッフにお声がけください。

7. お問い合わせ・連絡先
   発　注　者　:　北谷町役場上下水道課下水道係(TEL:098-982-7713)
   施 工 業 者 :　旭建設株式会社(TEL:098-936-2267)
   現 場 責 任 者 :　古謝 仁 (携帯:090-9785-7687)
   夜間・休日連絡先:　古謝 仁 (携帯:090-9785-7687)

Nov-26

Dear Residents and Drivers,

Contractor: Asahi Construction Co., Ltd.
Representative: Takamitsu Okuda

Notice and Request Regarding Road Closure Due to Drainage Repair Work

Dear Residents and Road Users,

We hope this letter finds you in good health and prosperity. We would like to express our sincere gratitude for your exceptional understanding and cooperation regarding our construction projects.

We are writing to inform you that the Drainage Repair Work (Part 1), commissioned by the Chatan Town Water and Sewerage Department, will be carried out as detailed below. This project aims to improve the safety of the deteriorating drainage system. To ensure safety during the construction period, a vehicle road closure will be enforced throughout both day and night.

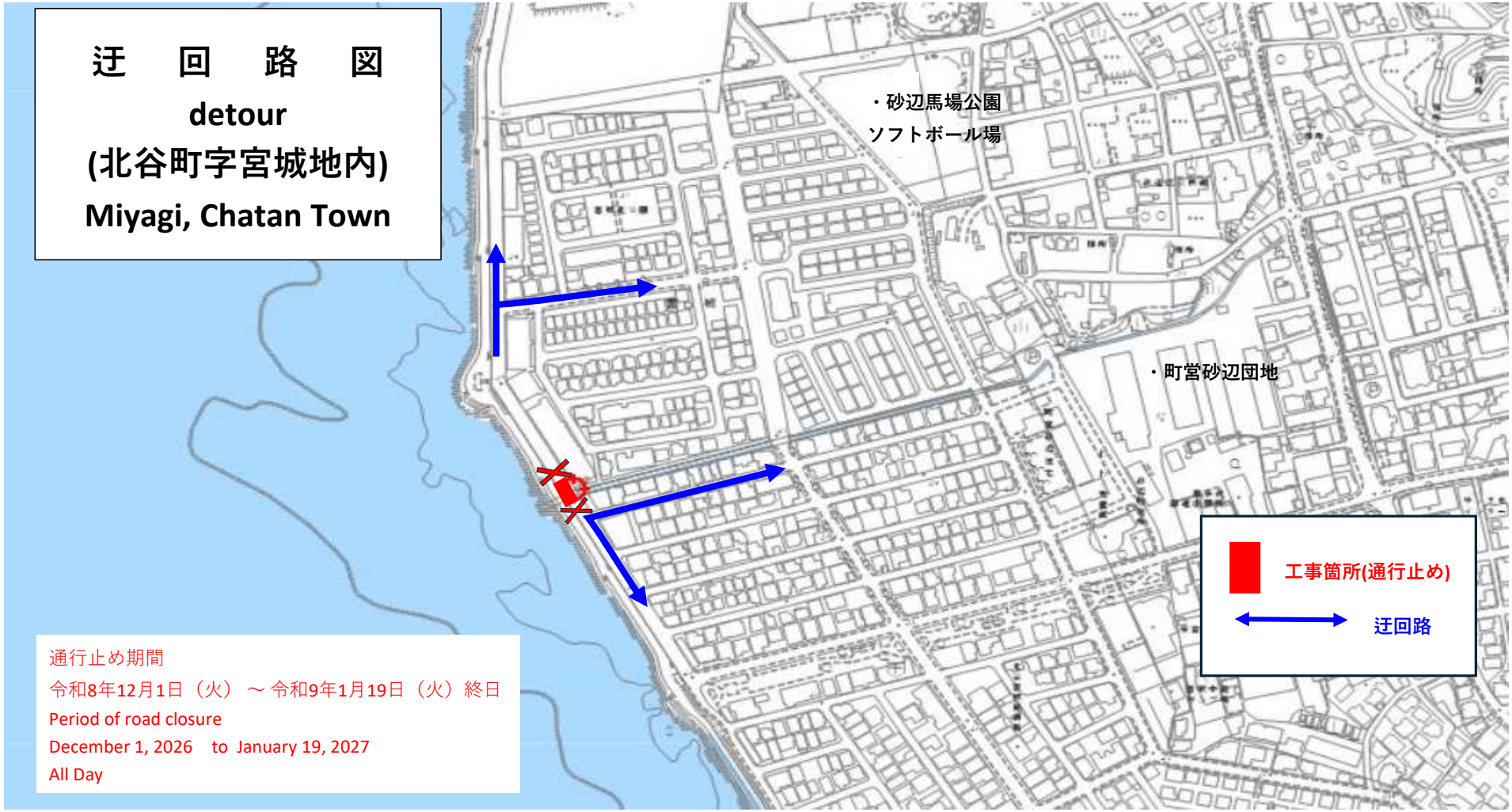
We deeply apologize for any significant inconvenience this may cause you. We will place the utmost priority on safety while remaining fully considerate of the surrounding environment as we proceed with the work. We highly appreciate your kind understanding and cooperation.

Sincerely,

Details

1. Project Name
   Drainage Repair Work (Part 1)
2. Restricted Area (Construction Location)
   Within Miyagi, Chatan Town
   *Please refer to the attached "Detour Map" for more details.
3. Restriction Details
   Road Closed to Vehicles (Pedestrians can pass via the promenade on the seawall side. Motor vehicles and bicycles are prohibited 24/7.)
4. Restriction Period and Schedule
   From Tuesday, December 1, 2026, to Sunday, January 19, 2027
   Working Hours: 9:00 AM – 5:00 PM
   Restriction Period: 24 hours a day (All day)
5. Request for Detour
   Please follow the instructions of the traffic guides to detour during working hours. At night or when traffic guides are not present, please follow the guidance signs to use the detour route.
6. Important Notes and Announcements
   Moving Vehicles for Commuting: If you need to move your vehicle out of the construction zone during the restricted hours, please inform the on-site staff in advance.
   Garbage Collection and Mail Delivery: Coordination has been completed with the relevant authorities to ensure that these services will operate as usual.
7. Contact Information
   Client: Chatan Town Hall, Water and Sewerage Department, Sewerage Section (TEL: 098-982-7713)
   Contractor: Asahi Construction Co., Ltd. (TEL: 098-936-2267)
   Site Manager: Hitoshi Koja (Mobile: 090-9785-7687)
   Night and Holiday Contact: Hitoshi Koja (Mobile: 090-9785-7687)

迂　回　路　図
detour
(北谷町字宮城地内)
Miyagi, Chatan Town



通行止め期間
令和8年12月1日（火）～令和9年1月19日（火）終日
Period of road closure
December 1, 2026　to　January 19, 2027
All Day